

POŚWIADCZONE TŁUMACZENIE Z JĘZYKA ANGIELSKIEGO

HERSILL
Medical Devices

V7

Medyczne urządzenie odsysające
Instrukcja obsługi i konserwacji

Język angielski



CE 0051



HERSILL

www.hersill.com



Handwritten signature in blue ink.

1. Środki ostrożności i ostrzeżenia

UWAGA: Prawo federalne (USA) dopuszcza sprzedaż tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub też na zlecenie lekarza (CFR 21 801.109).

- Ssak V7 mogą obsługiwać wyłącznie osoby odpowiednio przeszkolone do obsługi sprzętu medycznego.
- Uważnie przeczytaj i postępuj zgodnie z instrukcjami.

Ryzyko eksplozji lub pożaru: Nie używaj urządzenia w pobliżu cieczy lub gazów palnych i wybuchowych.

Ryzyko porażenia prądem elektrycznym: Nie zanurzaj urządzenia w cieczach. Może to spowodować wyładowanie elektryczne skutkujące obrażeniami ciała lub uszkodzeniem urządzenia. Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania. Używaj minimalnej ilości wody lub innej cieczy, aby uniknąć wyładowania elektrycznego.

Nie zdejmuj osłony. Naprawy należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi.

W celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem, urządzenie musi być podłączone do gniazda z uziemieniem.

Ryzyko w skrajnych warunkach środowiskowych: Nie używaj urządzenia w warunkach środowiskowych wykraczających poza określone limity:

temperatura: 0-55°C, wilgotność: 95%. Może to stwarzać zagrożenie bezpieczeństwa i mieć negatywny wpływ na funkcjonowanie urządzenia.

Ryzyko zasysania cieczy do pompy: Nie uruchamiaj urządzenia w przypadku uszkodzenia zabezpieczenia przed przepełnieniem zbiornika na płyny. Nie uruchamiaj urządzenia w przypadku wystąpienia lub podejrzenia wystąpienia zanieczyszczenia nadmiarem cieczy. Odeślij urządzenie do serwisu.

Ryzyko zakażenia pacjenta: Zawsze używaj czystych zbiorników na płyny oraz nowego filtra antybakteryjnego w odniesieniu do każdego pacjenta. Po każdym użyciu należy zdezynfekować cały pojemnik na płyny (patrz Rozdział 7.2).

Ryzyko uszkodzenia urządzenia w wyniku niewłaściwego podłączenia: Podczas wymiany akumulatora pamiętaj o właściwej biegunowości. Bieguny są tej samej wielkości stwarzając ryzyko niewłaściwego podłączenia (patrz Rozdział 7.1.2).

- W przypadku, gdy urządzenie nie jest używane przez długi okres, wyjmij akumulator.
- Aby zapewnić właściwe uziemienie, podłącz urządzenie do gniazda klasy szpitalnej lub równoważnej klasy.
- Naprawy należy powierzać wykwalifikowanemu personelowi Hersill lub jednemu z jej autoryzowanych dealerów. Urządzenie odsyłane do serwisu musi być oczyszczone z krwi i wolne od zanieczyszczeń organicznych.
- Nie wolno modyfikować urządzenia bez zgody producenta.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi zastosowania środków czyszczących i dezynfekujących.
- Używaj wyłącznie akcesoriów dostarczonych przez Hersill lub jej autoryzowanych dystrybutorów.
- Stary sprzęt elektryczny i elektroniczny należy zutylizowany oddzielnie. Nie może on wchodzić w zakres standardowych odpadów gospodarczych. Utylizacja urządzenia, komponentów oraz akcesoriów musi być zgodna z lokalnym prawem i przepisami określonymi przez odnośne władze.



- Konfiguracja komponentów urządzenia może podlegać zmianom bez wcześniejszego powiadomienia. Zalecamy skontaktowanie się z dealerem Hersill w celu uzyskania informacji o najnowszej wersji.

2. Wstęp

2.1. Wskazania do stosowania

V7 to przenośny ssak medyczny zasilany energią elektryczną, który jest przeznaczony do stosowania w placówkach klinicznych. Modele V7 m, V7 max, V7 plus b, V7 plus b emergency zostały opracowane specjalnie do stosowania podczas transportu oraz w ratownictwie medycznym.

Urządzenie jest przeznaczone do odsysania wydzielin, krwi oraz wymiocin z dróg oddechowych pacjenta w celu umożliwienia swobodnego przepływu powietrza do płuc.

Oferujemy pełną gamę przenośnych aspiratorów V7. Obejmuje ona urządzenia przystosowane do wszystkich potrzeb pod względem podciśnienia i przepływu, wydajności odsysania, różnorodności modeli oraz poziomu zużycia energii.

2.2. Przeciwwskazania do stosowania

Nieznane

2.3. Zgodność z normami i przepisami dot. produktu

ISO 10079-1:1999

EN IEC 60601-1:2006

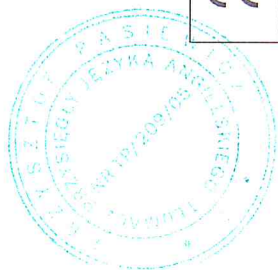
EN IEC 60601-1-2:2007

EN IEC 60601-1-6:2010

EN 1789:2007+A1:2010

3. Symbole

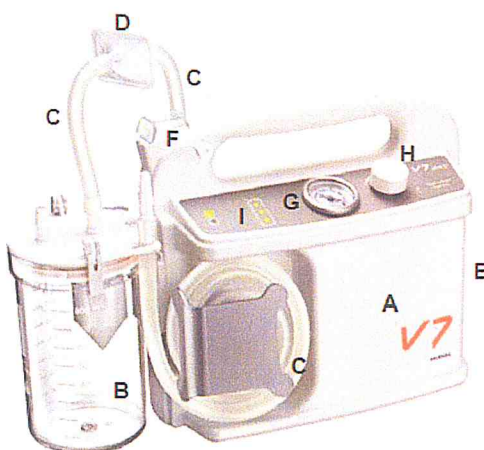
IPX1	Ochrona urządzenia przed kroplami wody spadającymi pionowo
	Klasa II (IEC 60601-1)
	Typ BF (IEC 60601-1)
	Prąd stały (DC)
	Uwaga. Należy przeczytać dokumentację towarzyszącą
	Oznakowanie CE. Ten produkt jest zgodny z dyrektywą dla wyrobów medycznych 93/42/EWG



4. Opis urządzenia

4.1. Ogólny opis

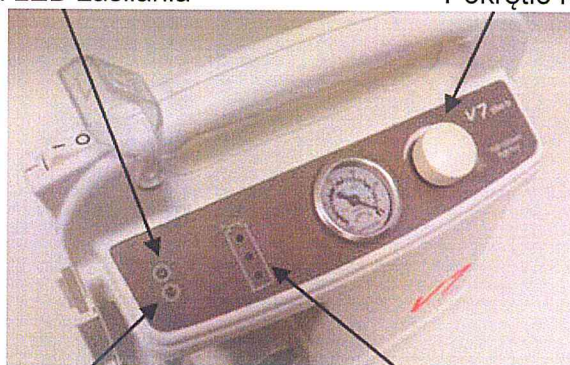
- A. Urządzenie główne (obudowa)
- B. Zbiornik na płyny
- C. Przewody ssące (należy wymienić po każdym pacjencie)
- D. Filtr antybakteryjny (należy wymienić po każdym pacjencie)
- E. Kable zasilające (w zależności od modelu)
- F. Przycisk zasilania
- G. Wskaźnik podciśnienia
- H. Pokrętko regulacji siły ssania
- I. Wskaźniki LED (tylko w modelach V7 m, V7 max, V7 plus b, V7 plus b emergency)



4.2. Wskaźniki LED oraz pokrętko regulacji siły ssania

Wskaźnik LED zasilania

Pokrętko regulacji siły ssania



Wskaźnik LED zasilania zewnętrznego

Wskaźnik LED stanu akumulatora



Wskaźnik LED zasilania:

Po włączeniu urządzenia zaczyna nieprzerwanie świecić zielona dioda LED.

Wskaźnik LED zasilania zewnętrznego:

Po podłączeniu urządzenia do zewnętrznego zasilania AC/DC zaczyna nieprzerwanie świecić zielona dioda LED.

Wskaźnik LED stanu akumulatora:

3 diody LED: akumulator w pełni naładowany, 75-100% pojemności akumulatora

2 diody LED: 50-75% pojemności akumulatora

1 dioda LED: 25-50% pojemności akumulatora



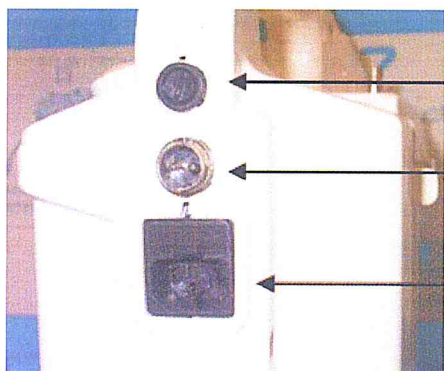
Ustawienia urządzenia, stan akumulatora, temperatura, itp. mogą mieć wpływ na poziom naładowania akumulatora.

Pokrętło regulacji siły ssania:

Obrót w prawo – zwiększenie siły ssania

Obrót w lewo – zmniejszenie siły ssania

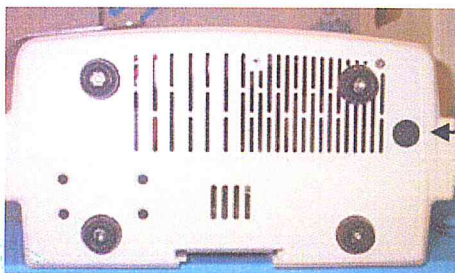
4.3. Kable zasilające



Bezpiecznik 12 / 24 V DC

Gniazdo do podłączenia 12 / 24 V DC

Gniazdo do podłączenia i bezpiecznik 100-240 V AC



Wyłącznik 110-220 AC (tylko w V7 m)



5. Przygotowanie urządzenia do użycia

Ssak V7 jest dostarczany w stanie zmontowanym, z wyjątkiem najniższych przewodów ssących, dzięki czemu możliwe jest umiejscowienie filtra antybakteryjnego pomiędzy jednostką ssącą a zbiornikiem na płyny. Po wykonaniu powyższej czynności urządzenie jest gotowe do użycia (patrz Rozdział 5.1).

Zbiornik na płyny, przewody ssące oraz filtr antybakteryjny stanowią jedyne komponenty, które należy wymieniać po każdym pacjencie. W trakcie montażu urządzenia zwróć szczególną uwagę na kierunek przepływu, który określono na zbiorniku na płyny.

 Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra antybakteryjnego. Możesz doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.

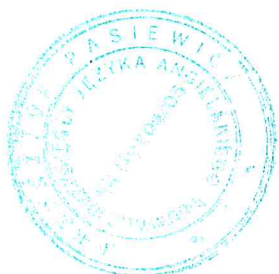
 Nie zapomnij sprawdzić czy napięcie pracy jest prawidłowe.

5.1. Procedura wstępnego montażu

1. Połącz filtr antybakteryjny z wlotem jednostki ssącej przy pomocy 5 cm przewodu.
2. Połącz filtr antybakteryjny z wylotem *PODCIŚNIENIE (VACUUM)* zbiornika na płyny przy pomocy 15 cm przewodu.
3. Połącz wylot *PACJENT (PATIENT)* zbiornika na płyny z terminalem ssącym przy pomocy przewodu ssącego (1,5 m x 8 mm) i zwiń go na uchwycie z przodu urządzenia.
4. Podłącz kable zasilające w sposób odpowiednia dla danego modelu.
5. Włącz urządzenie (przycisk zasilania).
6. Uniemożliwić przepływ ściskając przewód ssący i sprawdzić wakuometr, aby upewnić się, iż urządzenie tworzy podciśnienie bez wykazania nieszczelności a poziom zmienia się przy regulacji ssania.
7. (Tylko w przypadku modeli z akumulatorem) W trakcie obsługi sprawdź poziom naładowania akumulatora. W razie potrzeby podłącz urządzenie do zasilania (stan pełnego naładowania trwa pięć godzin).
8. Wyłącz urządzenie (przycisk zasilania).

5.2. Montaż końcowy dla konkretnego pacjenta

1. Podłącz terminal ssący do cewnika ssącego zgodnego z zastosowaniem i w sposób odpowiedni dla danego pacjenta.
2. Włącz urządzenie (przycisk zasilania).
3. Zablokuj przepływ w cewniku ssącym i dostosuj poziom ssania określony na manometrze obracając pokrętkę regulacji ssania.
4. Urządzenie jest gotowe do pracy.



6. Funkcjonowanie i eksploatacja



Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli podejrzewasz obecność cieczy lub gazów palnych i wybuchowych, wody wewnątrz urządzenia lub warunków środowiskowych wykraczających poza określone limity.



Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli poziom płynów w zbiorniku przekracza 50% pojemności zbiornika.



Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli ładowarka akumulatora jest podłączona do sieci zasilania.



Korzystając z urządzenia w trybie zasilania akumulatorowego, monitoruj diody LED, aby upewnić się, iż do zakończenia zabiegu wystarczy energii.

- Sprawdź czy montaż jest prawidłowy postępując zgodnie z krokami opisanymi w Rozdziale 5.
- Przeprowadź kontrolę wzrokową: upewnij się, iż żaden komponent nie jest uszkodzony a urządzenie i zbiorniki na płyny są czyste.
- Ustaw urządzenie w pozycji poziomej na płaskiej powierzchni.
- Przystąpić do drenażu.
- Kiedy poziom płynu osiągnie 50% łącznej pojemności zbiornika na płyny, zaleca się opróżnienie lub wymianę zbiornika zanim zadziała zawór bezpieczeństwa. W ten sposób ryzyko przedostania się wilgoci do filtra antybakteryjnego zostanie zminimalizowane.
- Po wykorzystaniu, odłącz przewód ssący i wyczyść/wymień go, tak jak to opisano w Rozdziale 7. Następnie dokonaj montażu urządzenia zgodnie z krokami opisanymi w Rozdziale 5.

7. Konserwacja i czyszczenie

7.1. Okresowa (planowana) konserwacja

Oczyść urządzenie po każdym użyciu lub konserwacji.

Przeprowadź próbę działania przed każdym użyciem oraz po każdej konserwacji, nie rzadziej jednak niż raz w miesiącu (patrz Rozdział 5.2).

W przypadku modeli *V7 m*, *V7 max*, *V7 plus b*, *V7 plus b emergency* przeprowadzaj co 6 miesięcy test stanu naładowania akumulatora oraz ładuj akumulator przez 5 godzin po każdym użyciu na zasilaniu akumulatorowym, nie rzadziej jednak niż co 2 tygodnie.

Zalecamy wymianę akumulatora co 3 lata lub wcześniej, jeśli podczas testów zostaną wykryte jakiegokolwiek nieprawidłowości (patrz Rozdział 7.1.2).

7.1.1. Test stanu naładowania akumulatora (*V7 m*, *V7 max*, *V7 plus b*, *V7 plus b emergency*)

1. Ładuj akumulator przez 6 godzin a następnie odłącz go od źródła zasilania.
2. Włącz urządzenie i ustaw pokrętko regulacji siły ssania na najwyższą moc. Upewnij się, iż wskaźnik próżni znajduje się we właściwej pozycji.
3. Prędkość ssania: Zmierz czas potrzebny do zassania 500 ml wody.



4. Powtórz ten krok 5 razy. Średni czas nie powinien przekroczyć 10 sekund.
5. Pozostaw urządzenie włączone ze swobodnym przepływem przez 20 minut.
6. Jeśli urządzenie przestanie działać przed upływem 20 minut lub nie przejdzie pomyślnie próby prędkości, wymień akumulator na nowy zgodnie z instrukcjami w Rozdziale 7.1.2.

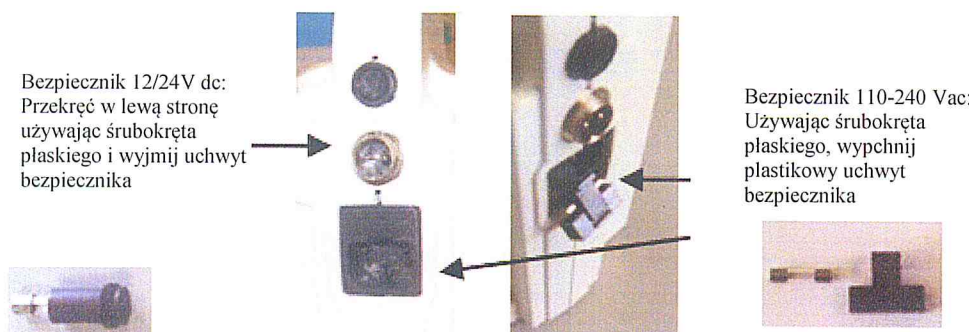
7.1.2. Wymiana akumulatora (V7 m, V7 max, V7 plus b, V7 plus b emergency)

1. Odłącz urządzenie od źródła zasilania.
2. Odkręć 6 śrub na odwrocie urządzenia.
3. Ustaw urządzenie w pozycji pionowej i rozłącz obie części obudowy.
4. Wyjmij zużyty akumulator i poddaj go utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.
5. Zamontuj nowy akumulator zwracając uwagę na poprawną biegunowość złączy.
6. Zamknij obudowę i przykręć 6 śrub na odwrocie urządzenia.
7. Ładuj akumulator przez 5 godzin i przetestuj jego stan naładowania (Rozdział 7.1.1).

7.1.3. Wymiana bezpiecznika



Odłącz urządzenie od źródła zasilania. Wymień bezpiecznik na nowy o tych samych parametrach. (Patrz Specyfikacja Techniczna)



7.2. Czyszczenie i dezynfekcja



Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od źródła prądu. Używaj minimalnej ilości wody lub innej cieczy, aby uniknąć wyładowania elektrycznego.



Zanieczyszczone urządzenia należy dokładnie oczyścić przed dezynfekcją lub sterylizacją.



Pracując z zanieczyszczonym urządzeniem należy nosić osobiste wyposażenie ochronne. Dotyczy to szczególnie przewodów, filtrów oraz zbiorników na płyny (odzież ochronna, rękawice lateksowe jednorazowego użytku, maska, ochrona oczu).



Jeśli do urządzenia głównego lub pompy dostanie się przypadkowo jakiegokolwiek ciecz, urządzenie może ulec uszkodzeniu. W związku z



powyższym, odradzamy używania aspiratora do czyszczenia zbiorników na płyny (zassanie wody ze środkami dezynfekującymi) lub podłączania przewodów ssących w odwrotny sposób (urządzenie zabezpieczające nie działa w takim przypadku). Zgodnie z odpowiedzialnością producenta, nieprzestrzeganie powyższych zaleceń unieważnia gwarancję i specyfikacje techniczne.



Jeśli zanieczyszczone ciecze przedostały się do jednostki wewnętrznej, odłącz przewody, wyjmij filtr, oczyść obudowę (7.2.1) oraz zbiorniki na płyny. Odeślij urządzenie do serwisu.



Poliwęglanowe zbiorniki można użyć do 40 razy, a polisulfonowe do 100 razy. Przed każdym użyciem sprawdź czy zbiorniki na płyny nie są uszkodzone.

W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących procedur kontroli zakażeń, prosimy skontaktować się z Hersill lub swoim dealerem. Tel.: +34 91 616 41 11

7.2.1. Czyszczenie urządzenia głównego (obudowa)

1. Użyj szmatki lub gąbki zwilżonej łagodnym detergentem, aby oczyścić zewnętrzną powierzchnię urządzenia głównego.
2. Powtórz powyższy krok z zastosowaniem łagodnego detergentu przeznaczonego do tworzywa ABS oraz poliwęglanu.
3. Użyj szmatki lub gąbki zwilżonej wodą, aby przetrzeć powierzchnię urządzenia. Osusz powierzchnię urządzenia przy pomocy suchej szatki lub ręcznika papierowego.



Nigdy nie używaj rozpuszczalnika lub środków ściernych.

7.2.2. Oczyszczanie zbiorników na płyny



Użytkownik jest odpowiedzialny za określania wszelkich odchyłeń od zalecanej metody przetwarzania.



Postępuj zgodnie z instrukcjami czyszczenia produktu. Sprawdź czy środek czyszczący jest przeznaczony do czyszczenia materiałów, z których wykonano urządzenie.



Po zakończeniu czyszczenia, umieść na produktach etykietę z datą.



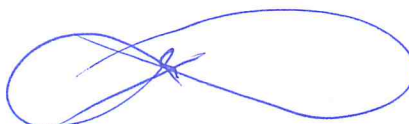
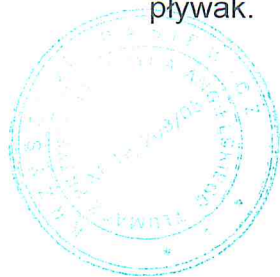
Zbiorniki jednorazowego użytku należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami.

Po każdym użyciu oczyść układ odbiorczy zbiornika na płyny zgodnie z poniższą procedurą:

A. Odłącz 3 przewody, wyjmij filtr i zastąp je nowymi.

B. Rozmontuj obudowę oraz pływak z przezroczystego zbiornika:

Odblokuj dwa elementy mocujące, aby otworzyć zbiornik. Podnieś pokrywę i zdejmij pływak.



W przypadku zaobserwowania zanieczyszczenia na gumowym uszczelnieniu QUAD-RING pływaka lub elementach mocujących, można je rozmontować (zalecamy podgrzanie gumowych pierścieni w wodzie o temperaturze 50°C, aby się rozszerzyły).



C. Mycie i płukanie (ręczne lub mechaniczne):

Zmocz w letniej wodzie (<43°C) przed zastosowaniem środka czyszczącego. Umyj dokładnie elementy w ciepłej wodzie używając odpowiedniego środka czyszczącego (jeśli zajdzie taka potrzeba, użyj szczotki). Opłucz dokładnie sterylną wodą poprzez całkowite zanurzenie elementów w trzech oddzielnych dużych ilościach wody. Każde płukanie powinno trwać co najmniej minutę. Nie używaj wody do innych celów. Pozostaw elementy do wyschnięcia.

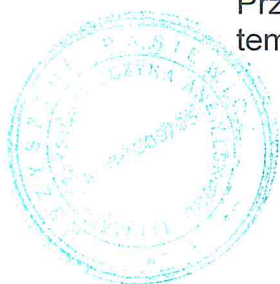
- Alkaliczne i neutralne środki czyszczące: stężenie niejonowych środków powierzchniowo czynnych nie większe niż 15%, lub stężenie jonowych środków powierzchniowo czynnych nie większe niż 30%.
- Enzymatyczne środki czyszczące: stężenie enzymów nie większe niż 15%.

D. Dezynfekcja / Sterylizacja:

- ⚠ Zdezynfekowane/wysterylizowane zbiorniki należy opatrzyć datą i przechowywać w czystym i suchym pomieszczeniu, aby uniknąć ponownego zanieczyszczenia.
- ⚠ Elementy urządzenia nie powinny wchodzić w kontakt z komorą autoklawu. Może to doprowadzić do zniszczenia materiału. Zalecamy stosowanie koszyka.

Wszystkie elementy mogą być poddawane dezynfekcji/sterylizacji zgodnie z jedną z dwóch metod:

- **Sterylizacja parowa w autoklawie grawitacyjnym:**
Zbiorniki poliwęglanowe: (maksymalnie 40 razy)
121°C, 1,3 kg/cm², przez 25 minut; czas suszenia > 30 minut
Zbiorniki polisulfonowe: (maksymalnie 100 razy)
132-136°C, 2,4 kg/cm², przez 15 minut; czas suszenia > 30 minut
- **Dezynfekcja wysokiego poziomu:**
Przy zastosowaniu aldehydu glutarowego (tzn. Cidex[®]): roztwór 2%, w temperaturze otoczenia, przez 60 minut. Opłucz dokładnie sterylną wodą



poprzez całkowite zanurzenie elementów w trzech oddzielnych dużych ilościach wody. Każde płukanie powinno trwać co najmniej minutę. Nie używaj wody do innych celów. Pozostaw elementy do wyschnięcia.

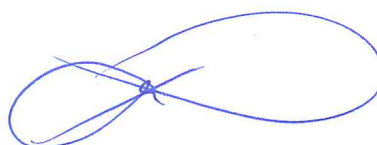
E. Kontrola, ponowny montaż oraz wykonanie testu sprawności zgodnie z Rozdziałem 5.

8. Informacje dotyczące rozwiązywania problemów

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Ssak V7 nie działa	Układ sterowania jest wyłączony	Włącz przycisk zasilania
	Złe napięcie robocze	Sprawdź napięcie wyjściowe źródła zasilania
	Nie podłączono do źródła zasilania	Podłącz urządzenie do źródła zasilania
	Świeci się wskaźnik zasilania zewnętrznego	Wyślij urządzenie do naprawy
	Wadliwy bezpiecznik	Sprawdź bezpiecznik i wymień go
Ssak V7 nie działa w trybie akumulatorowym	Nie świeci się wskaźnik LED stanu akumulatora	Naładuj akumulator urządzenia V7. Jeśli urządzenie nie działa po naładowaniu, wymień akumulator.
Ssak V7 działa, lecz przepływ lub siła ssania jest zbyt mała	Pływak jest zamknięty	Odłącz filtr/przewód ssący, aby zwolnić podciśnienie.
	Zbiornik na płyny jest pełny	Usuń zbiornik i podłącz nowy
	Niewłaściwe podłączenie urządzenia do zbiornika	Podłącz przewód ssący we właściwy sposób
	Skręcony lub zablokowany przewód ssący	Odkręć, udroźnij lub wymień przewód

9. Informacje dotyczące zgodności elektromagnetycznej

Urządzenie V7 spełnia wymagania określone w IEC 60601-1-2 dla wyrobów medycznych.



Urządzenia medyczne wymagają szczególnych środków ostrożności w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej oraz powinny być instalowane i uruchamiane zgodnie z informacjami dotyczącymi zgodności elektromagnetycznej w dokumentacji towarzyszącej. Przenośne i ruchome urządzenia radiowe RF mogą mieć wpływ na działanie urządzenia.

10. Specyfikacja techniczna

	V7 m	V7 mx	V7 plus b emergency	V7 plus b	V7 plus dc	V7 dc	V7 plus ac	V7 ac
Zakres	Wysokie podciśnienie - Wysoki przepływ	Wysokie podciśnienie - Wysoki przepływ	Wysokie podciśnienie - Wysoki przepływ	Wysokie podciśnienie - Wysoki przepływ	Wysokie podciśnienie - Wysoki przepływ	Wysokie podciśnienie - Niski przepływ	Wysokie podciśnienie - Wysoki przepływ	Wysokie podciśnienie - Niski przepływ
Zasilanie	110-220 Vac - 12/24 Vdc - Akumulator	100-240 Vac - 12 Vdc - Akumulator	12 Vdc - Akumulator	12 Vdc - Akumulator	12 Vdc - Akumulator	12 Vdc - Akumulator	110 Vac 60 Hz lub 220 Vac 50 Hz	100 Vac 60 Hz lub 220 Vac 50 Hz
Podciśnienie	84 kPa 630 mmHg	84 kPa 630 mmHg	84 kPa 630 mmHg	84 kPa 630 mmHg	84 kPa 630 mmHg	75 kPa 630 mmHg	84 kPa 630 mmHg	80 kPa 630 mmHg
Przepływ	30 l/min	30 l/min	30 l/min	30 l/min	30 l/min	14 l/min	30 l/min	20 l/min
Moc	130 W (AC) 84 W (DC)	160 W (AC) 84 W (DC)	85 W	85 W	85 W	18 W	120 W	250 W
Akumulator	12 V 4,5 Ah. Ac-Pb	12 V 4,5 Ah. Ac-Pb	12 V 4,5 Ah. Ac-Pb	12 V 4,5 Ah. Ac-Pb				
Autonomia (akumulator)	65 min	65 min	65 min	65 min				
Ładowarka akumulatora	Wewnętrzna (zintegrowana z urządzeniem)	Wewnętrzna (zintegrowana z urządzeniem)	Zewnętrzna (opcjonalne akcesorium)	Zewnętrzna (opcjonalne akcesorium)				
Uchwyt ścienny „10g”			TAK					
Masa	5,2 kg	4,5 kg	4,2 kg	4,2 kg	2,5 kg	2,2 kg	3,5 kg	3 kg
Bezpiecznik	AC F2AL250V - DC F8AL250V	AC F2AL250V - DC F8AL250V	DC F8AL250V	DC F8AL250V	DC F8AL250V	DC F8AL250V	AC F2AL250V	AC F2AL250V
Wymiary (w opakowaniu)	460 x 210 x 290 mm							
Poziom hałasu	49 ± 1,5 dB (AS) / 1 m							
Nr odniesienia, z 11 zbiornikiem poliwęglanowym	5320231	5320236	5320281	5320261	5320251	5320211	5320241 (220 V) 5321241 (110 V)	5320201 (220 V) 5321201 (110 V)

11. Akcesoria i części zamienne

Opis	Nr odniesienia
1 l zbiornik na płyny z poliwęglanu, z pokrywką	4383001
1 l zbiornik na płyny z polisulfonu, z pokrywką	4383000
1,7 l zbiornik na płyny z poliwęglanu, z pokrywką	4383002
1,7 l zbiornik na płyny z polisulfonu, z pokrywką	4383012
Uchwyt ścienny 10g z zasilaniem 12 Vdc	4320300
Uchwyt ścienny 10g (bez zasilania 12 Vdc)	4320301
Podstawowy uchwyt ścienny	4320290
Ładowarka 2,5 A / IEC 60320/C8	4320033
Zasilacz 12/24 Vdc	4320032
Akumulator 4,2 A / 12 V	3320028



Filtr antybakteryjny	3320534
Przewód PCW 1m 8x13 mm	0940023
Torba transportowa	3320223
Uchwyt do zbiorników „Abbott”	4383015
Uchwyt do zbiorników jednorazowego użytku	Na zapytanie

Producent

HERSILL, S.L.

Puerto de Navacerrada, 3 - P.I. Las Nieves – 28935 - Móstoles - Madryt - Hiszpania
Tel. : +34 91 616 4111 – Faks: +34 91 616 4892

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

HERSILL, S.L.
Puerto de Navacerrada, 3 - P.I. las Nieves
28935 Móstoles (Madryt) Hiszpania

oświadczamy na własną odpowiedzialność, iż ww. produkty są zgodne z przepisami dyrektywy 93/42/EWG z 14 czerwca 1993 w sprawie wyrobów medycznych oraz jej poprawionej wersji

Przedmiotowa deklaracja zgodności podlega procedurze opisanej w Załączniku II do europejskiej dyrektywy 93/42/EWG oraz jej poprawionej wersji.

Typ produktu	SSAK MEDYCZNY ZASILANY ENERGIĄ ELEKTRYCZNĄ
Nazwa produktu	V7 m , V7 mx , V7 plus b , V7 plus b emergency , V7 dc , V7 plus dc , V7 ac , V7 plus ac
Klasyfikacja produktu	II a
Wydano dnia	2010-10-06
Data ważności	2015-10-05
Zatwierdził	Oscar M. Jordán (Dyrektor Zarządzający)

GWARANCJA

Hersill gwarantuje kupującemu, iż urządzenie jest wolne od wad materiałowych i wykonawczych przez okres 2 lat od daty zakupu przez pierwotnego użytkownika. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń urządzenia powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zastosowania komponentów niezatwierdzonych przez Hersill. Przedmiotowa gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia, zabrudzenia, odbarwienia oraz innych kosmetycznych niezgodności, które nie utrudniają i nie mają wpływu na normalne funkcjonowanie urządzenia.

Nr dokumentu: 9320200 - Wersja 10 (Styczeń 2013)

Ja, mgr **Krzysztof Pasiewicz**, Tłumacz Przysięgły języka angielskiego, TP/209/05, zaświadczam zgodność niniejszego tłumaczenia z okazanym mi dokumentem w języku angielskim. Niniejszy dokument został sporządzony bez żadnych poprawek i uzupełnień.
Bydgoszcz, dnia **29 lipca 2016**, nr repertorium **1513/16**

Tłumaczono w Centrum Lingwistycznym • Krzysztof Pasiewicz 85-016 Bydgoszcz, ul. 3 Maja 22/2



+48 52 / 322-89-50



www.clkp.pl




TŁUMACZ PRZYSIĘGŁY
JĘZYKA ANGIELSKIEGO

mgr Krzysztof Pasiewicz

85-016 BYDGOSZCZ
ul. 3 Maja 22/2